

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



ecoVIT

VKK 186/5 .. ecoVIT – VKK 356/5 .. ecoVIT

IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de www.vaillant.de



Indice

Indice	2	Avvertenze sulla documentazione	8
1 Sicurezza	4	2.1 Osservanza della documentazione complementare	8
1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso	4	2.2 Conservazione della documentazione	8
1.2 Uso previsto	4	2.3 Validità delle istruzioni	8
1.3 Pericolo a causa di un utilizzo errato	5	3 Descrizione del prodotto	8
1.4 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas	5	3.1 Vista frontale	8
1.5 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta	5	3.2 Elementi di comando	8
1.6 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili	5	3.3 Quadro di comando	9
1.7 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato	6	3.4 Indicazione di base	9
1.8 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente	6	3.5 Simboli visualizzati.....	9
1.9 Pericolo di ustioni dovuto all'acqua calda sanitaria	6	3.6 Logica di utilizzo	10
1.10 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato	6	3.7 Livelli di comando	11
1.11 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguata	6	3.8 Indicazioni sulla targhetta del modello	11
1.12 Rischio di un danno materiale causato dal calcare	7	3.9 Numero di serie	11
1.13 Rischio di un danno materiale causato dal gelo.....	7	3.10 Marcatura CE.....	11
		4 Funzionamento	12
		4.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione	12
		4.2 Accensione del prodotto	12
		4.3 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento	12
		4.4 Riempimento dell'impianto di riscaldamento	12
		4.5 Impostazione della temperatura dell'acqua calda	13
		4.6 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento.....	13
		4.7 Disinserimento delle funzioni del prodotto	13
		4.8 Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo.....	13
		5 Risoluzione dei problemi	14
		5.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi	14
		5.2 Visualizzazione del codice d'errore.....	14

6	Cura e manutenzione	14
6.1	Manutenzione	14
6.2	Cura del prodotto	14
6.3	Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico	15
7	Messa fuori servizio	15
7.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	15
7.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	15
8	Riciclaggio e smaltimento	15
9	Garanzia e Servizio Assistenza	15
9.1	Garanzia	15
9.2	Servizio assistenza tecnica.....	16
	Appendice	17
A	Valori impostabili - Panoramica	17
B	Riconoscimento e soluzione dei problemi	17

1 Sicurezza

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.



1.3 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

1.4 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.



- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

1.5 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

1.6 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

1 Sicurezza

1.7 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
 - all'intero impianto gas combustibili
 - all'intero sistema di scarico della condensa
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.8 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

Condizioni: Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

1.9 Pericolo di ustioni dovuto all'acqua calda sanitaria

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste pericolo di ustioni per temperature di questa superiori a 60 °C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- ▶ Selezionare la temperatura in modo che nessuno corra dei rischi.

1.10 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

1.11 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguata

Spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri



e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

1.12 Rischio di un danno materiale causato dal calcare

Nei prodotti con produzione di acqua calda, con una durezza dell'acqua superiore a 3,57 mol/m³ esiste il rischio di formazione di calcare.

- ▶ Regolare la temperatura dell'acqua calda su massimo 50 °C.

1.13 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.



2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

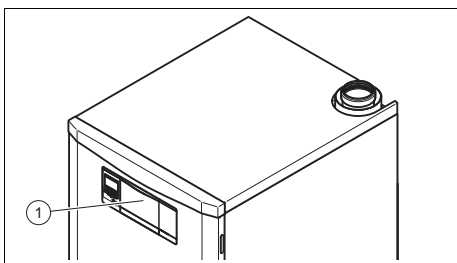
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

VKK 186/5 FR/IT ecoVIT	0010019511
VKK 256/5 FR/IT ecoVIT	0010019512
VKK 356/5 FR/IT ecoVIT	0010019513

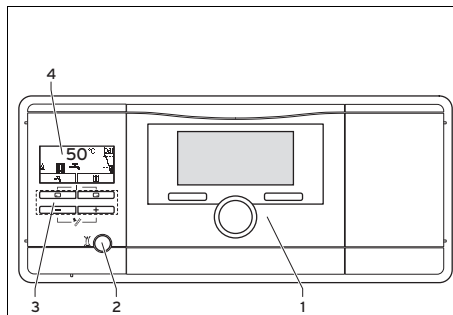
3 Descrizione del prodotto


3.1 Vista frontale



- 1 Elementi di comando

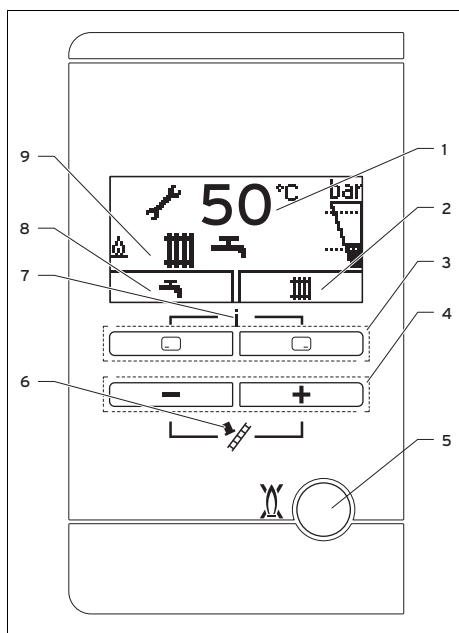
3.2 Elementi di comando



- 1 Centralina ad incasso (accessorio) 2 Tasto di standby e di eliminazione guasto 
- 3 Tasti di comando 4 Display

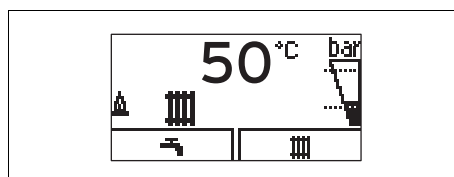
Descrizione del prodotto 3

3.3 Quadro di comando



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Temperatura di mandata del riscaldamento, pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento attuali, modo operativo, codice di errore o informazioni aggiuntive | 4 | Tasto e |
| 2 | Configurazione attuale del tasto di selezione destro | 5 | Tasto di standby e di eliminazione guasto |
| 3 | Tasti di selezione sinistro e destro | 6 | Modo spazzacamino (solo per spazzacamini!) |
| | | 7 | Accesso al menu per le informazioni supplementari |
| | | 8 | Configurazione attuale del tasto di selezione sinistro |
| | | 9 | Stato operativo attivo |

3.4 Indicazione di base



L'indicazione di base mostra lo stato attuale del prodotto. Premendo un tasto di selezione, sul display compare la funzione attivata.

Quale sia la funzione disponibile dipende dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

Si torna all'indicazione di base:







- Premere e uscire così dai livelli di selezione
- non azionando alcun tasto per oltre 15 minuti.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.







3.5 Simboli visualizzati



Simbolo	Significato	Spiegazione
	Funzionamento regolare del bruciatore	Bruciatore acceso
	Pressione di riempimento corrente dell'impianto di riscaldamento Le linee tratteggiate delimitano il campo ammesso	<ul style="list-style-type: none"> - acceso fisso: pressione di riempimento nel campo ammesso - Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso.

3 Descrizione del prodotto


Simbolo	Significato	Spiegazione
	Produzione acqua calda sanitaria attiva	<ul style="list-style-type: none"> – acceso fisso: carica del bollitore consentita – lampeggiante: bruciatore acceso nel funzionamento con bollitore
	Modo riscaldamento attivo	<ul style="list-style-type: none"> – acceso fisso: richiesta di calore modo riscaldamento – Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento
	Necessaria manutenzione	Informazioni sul messaggio di manutenzione nel "Live Monitor"
	Modo estate attivo Il modo riscaldamento è spento	
	Tempo di blocco bruciatore attivo	Per evitare accensioni e spegnimenti frequenti (aumenta la durata utile del prodotto).
	Anomalia nel prodotto	Compare invece dell'indicazione di base.

3.6 Logica di utilizzo

Elemento di comando	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> – Impostazione della temperatura dell'acqua calda – Interruzione dell'attivazione di un modo operativo – Interruzione della modifica di un valore di impostazione – Passare a un livello di selezione superiore
	<ul style="list-style-type: none"> – Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento – Leggere la pressione dell'impianto – Attivazione del modo operativo – Conferma del valore di impostazione – Passare a un livello di selezione inferiore
 + 	– Richiamo del menu contemporaneamente
 0 	<ul style="list-style-type: none"> – Riduzione o aumento del valore di impostazione – Scorrimento voci menu

L'attuale funzione dei tasti  e  viene visualizzata sul display.

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto. Con  è possibile interrompere una procedura in qualunque momento.

Descrizione del prodotto 3

3.7 Livelli di comando


Il prodotto ha due livelli di comando.

- Il livello utente visualizza le informazioni più importanti e offre possibilità di impostazione che non richiedono specifiche conoscenze.
- Il livello di comando per il tecnico qualificato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice.

3.8 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è applicata sul retro della scatola elettronica e sul retro del prodotto.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Numero di serie	per l'identificazione; dalla settima alla sedicesima cifra = codice di articolo del prodotto
VKK...	Caldaia a gas Vaillant
18	Potenza in kW
6	con tecnica a condensazione
/5	Serie costruttiva di prodotti
ecoVIT	Denominazione del prodotto
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Gruppo di gas di fabbrica e pressione di allacciamento del gas
Cat. (ad esempio I _{2H})	Categoria di apparecchi
Modelli (ad es. C ₃₃)	Tipi di apparecchi a gas
Qn	Campo di portata termica
Pn	Campo di potenza termica nominale
PMS (ad esempio 3 bar (0,3 MPa))	Massima pressione ammessa

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
T _{max.} (ad esempio 85 °C)	Temperatura di mandata max.
NOx	Classe NOx
230 V 50 Hz	Allacciamento elettrico
(ad es. B. 40) W	Potenza elettrica assorbita, max.
IP (ad es. 20)	Tipo di protezione
	Leggere le istruzioni!



Avvertenza

Verificare che il prodotto sia corrispondente al gruppo di gas disponibile nel luogo d'installazione.

3.9 Numero di serie

Il numero di serie si trova sulla targhetta del modello.

3.10 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzionamento

4 Funzionamento

4.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire completamente il rubinetto d'intercettazione del gas.
3. Controllare che i rubinetti di intercettazione sulla mandata e sul ritorno dell'impianto di riscaldamento, se installati, siano aperti.

4.2 Accensione del prodotto

1. Accendere il prodotto tramite l'interruttore principale, che il tecnico qualificato ha installato accanto al prodotto.
 - ◁ Accendendo il prodotto si illumina il display. Dopo pochi secondi il prodotto è operativo.

Condizioni: Il display rimane scuro nonostante l'interruttore principale sia inserito

- ▶ Tenere brevemente premuto il tasto di eliminazione del guasto (< 3 secondi).

4.3 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

1. Verificare una volta al mese se la pressione di riempimento nel circuito di riscaldamento, che viene visualizzata sul display, è compresa nel seguente intervallo:
 - Pressione di riempimento: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)
2. Se la pressione di riempimento è troppo bassa, rabboccare con acqua.
3. Se si hanno frequenti perdite di pressione, è necessario trovare ed eliminare la causa della perdita dell'acqua di riscaldamento. Consultare a tale scopo un tecnico qualificato.

4.4 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



Precauzione!

Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.



Avvertenza

Il tecnico qualificato annota il primo riempimento, eventuali rabbocchi nonché il controllo a intervalli regolari della qualità dell'acqua nel libretto di centrale.

1. Chiedere ad un tecnico qualificato dove sia ubicato il rubinetto di riempimento.
2. Collegare il rubinetto di riempimento con l'alimentazione dell'acqua di riscaldamento, se possibile con un rubinetto d'acqua fredda come spiegato dal tecnico qualificato.
3. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua fredda.
5. Aprire lentamente il rubinetto di riempimento.
6. Rabboccare l'acqua fino al raggiungimento della pressione di riempimento necessaria.
7. Chiudere il rubinetto dell'acqua fredda.

8. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
9. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
10. Se necessario, rabboccare con altra acqua.
11. Chiudere il rubinetto di riempimento.

4.5 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

1. Premere ().
 - ◁ Sul display la temperatura dell'acqua calda impostata compare lampeggiante.

Condizioni: Nessuna centralina collegata

- ▶ Modificare la temperatura ACS con o .
- ▶ Confermare con .

Condizioni: Centralina collegata

- ▶ Impostare con la temperatura dell'acqua calda massima possibile sul prodotto.
- ▶ Confermare con .
- ▶ Impostare nella centralina la temperatura desiderata per l'acqua calda (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

4.6 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

1. Premere ().
 - ◁ Sul display compare il valore nominale corrente della temperatura di mandata del riscaldamento.



Avvertenza

Il tecnico qualificato ha possibilmente adattato la temperatura massima possibile.

Condizioni: Nessuna centralina collegata

- ▶ Impostare con o la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
- ▶ Confermare con .

Condizioni: Centralina collegata

- ▶ Impostare nella centralina la temperatura desiderata di mandata del riscaldamento (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

4.7 Disinserimento delle funzioni del prodotto

4.7.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

Condizioni: Nessuna centralina collegata

- ▶ Per spegnere il modo riscaldamento e lasciare in funzione la produzione di acqua calda sanitaria, premere .
 - ◁ Sul display appare la temperatura di mandata del riscaldamento attuale.
- ▶ Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento con su **off**.
- ▶ Confermare con .
 - ◁ Il modo riscaldamento è spento.
 - ◁ Sul display viene visualizzato il simbolo .

Condizioni: Centralina collegata

- ▶ Disattivare il modo riscaldamento sull'apparecchio di regolazione (→ istruzioni per l'uso apparecchio di regolazione).

4.8 Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo

4.8.1 Funzione antigelo



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di gelo!

Con la funzione antigelo non è possibile garantire che l'acqua circoli in tutto l'impianto di riscaldamento per cui parti dell'impianto di riscaldamento possono congelare e danneggiarsi.

5 Risoluzione dei problemi

- ▶ In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che i locali rimangano sufficientemente riscaldati.



Avvertenza

Affinché i dispositivi di protezione dal gelo rimangano attivi, il prodotto dovrebbe essere acceso o spento, se questa è presente, tramite la centralina, o utilizzando la funzione standby.

In standby, con interruttore generale inserito, se la temperatura di mandata del riscaldamento scende sotto 5 °C, il prodotto si accende e riscalda l'acqua in circolo sul lato riscaldamento fino a circa 30 °C.

Se la temperatura in un boiler di accumulo con sensore di temperatura scende sotto 5 °C, il boiler viene riscaldato fino a 10 °C.

4.8.2 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

Un'ulteriore possibilità di protezione anti-gelo per lunghi tempi di spegnimento consiste nello svuotare completamente sia l'impianto di riscaldamento, sia il prodotto.

- ▶ Rivolgersi al tecnico qualificato.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ In presenza di problemi con il prodotto, l'utente stesso può controllare alcuni punti con l'aiuto della tabella in appendice.
Riconoscimento e soluzione dei problemi (→ Pagina 17)
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona corretta-

mente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

5.2 Visualizzazione del codice d'errore

I codici di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate. Se più errori si verificano contemporaneamente, essi vengono visualizzati in sequenza per due secondi ciascuno.

- ▶ Se il prodotto visualizza un codice d'errore (**F.xx**), rivolgersi ad un tecnico qualificato.

6 Cura e manutenzione

6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

6.2 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un uso di detergenti inadatti!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.
-
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

Messa fuori servizio 7

6.3 Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico

La tubazione di scarico della condensa e l'imbuto di scarico devono essere sempre liberi.

- ▶ Controllare regolarmente che la tubazione di scarico della condensa e il sifone di scarico non presentino anomalie e, in particolare, non siano intasati.

Nella tubazione di scarico della condensa e nel sifone di scarico non devono essere visibili o presenti ostacoli di alcun tipo.

- ▶ Nel caso in cui venissero rilevate anomalie, farle eliminare da un tecnico qualificato.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto



Precauzione! Rischio di danni materiali a causa di gelo!

I dispositivi di sorveglianza e di protezione antigelo sono attivi solo se il prodotto è collegato alla rete elettrica, se esso è acceso mediante l'interruttore generale, installato dal tecnico qualificato, e se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.

- ▶ Mettere fuori servizio per brevi periodi di tempo il prodotto solo se non è previsto gelo, o utilizzare la funzione standby per metterlo temporaneamente fuori servizio.
-
- ▶ Spegnerne il prodotto tramite l'interruttore generale montato in loco.
 - ◁ Quando il prodotto è spento, si spegne anche il display.

Nel caso di una disattivazione prolungata (ad esempio durante le vacanze) si consiglia di chiudere inoltre il rubinetto di intercettazione del gas.

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico abilitato e riconosciuto.

8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e Servizio Assistenza

9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

9 Garanzia e Servizio Assistenza

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia imprejudicati i diritti di legge dell'acquirente.

9.2 Servizio assistenza tecnica

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice


A Valori impostabili - Panoramica

Valori impostabili	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
Modo riscaldamento					
Temperatura di mandata del riscaldamento	Valore corrente		°C	1	40
	30	75 ¹⁾			
Funzionamento con acqua calda					
Temperatura dell'acqua calda	Valore corrente		°C	1	60
	35	65 ²⁾			
1) Un tecnico qualificato può aumentare il valore massimo a 85 °C.					
2) Un tecnico qualificato può aumentare il valore massimo a 70 °C.					

B Riconoscimento e soluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna produzione di acqua calda, il riscaldamento rimane freddo; il prodotto non entra in funzione:	Rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio chiuso	Aprire il rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio
	Alimentazione elettrica dell'edificio mancante	Accendere l'alimentazione elettrica dell'edificio
	Prodotto in modalità standby	Premere brevemente il tasto di eliminazione del guasto
	Interruttore generale installato in loco disinserito	Interruttore generale installato in loco inserito
	La temperatura di mandata del riscaldamento è impostata su un valore troppo basso o nell'impostazione "Riscaldamento spento" e/o la temperatura dell'acqua calda è impostata su un valore troppo basso	Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento e/o quella dell'acqua calda sui valori desiderati
	Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento insufficiente	Rabboccare l'acqua dell'impianto di riscaldamento
	Aria nell'impianto di riscaldamento	Sfiatare i termosifoni Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato
	Anomalia nell'accensione Visualizzazione: F28 o F29	Premere per più di 3 secondi il tasto di eliminazione del guasto Se il problema persiste dopo il terzo tentativo di eliminazione del guasto: coinvolgere il tecnico qualificato Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato

Appendice

Problema	Possibile causa	Rimedio
Produzione acqua calda regolare; il riscaldamento non entra in funzione	Nessuna richiesta di calore da parte della centralina	Controllare, e se necessario correggere, il programma orario della centralina Controllare, e se necessario correggere, la temperatura nominale ambiente ("Istruzioni per l'uso della centralina")
	La temperatura di mandata del riscaldamento è impostata su un valore troppo basso o è nell'impostazione "Riscaldamento spento"	Regolare la temperatura di mandata del riscaldamento sul valore desiderato
	Aria nell'impianto di riscaldamento	Sfiatare i termosifoni Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato
Non viene prodotta acqua calda, il riscaldamento funziona correttamente	La temperatura dell'acqua calda è impostata su un valore troppo basso o è nell'impostazione "Acqua calda spento"	Regolare la temperatura dell'acqua calda sul valore desiderato
Tracce d'acqua sotto o accanto al prodotto	Tubazione di scarico della condensa intasata	Controllare e se necessario pulire la tubazione di scarico della condensa
	Perdita nell'impianto o nel prodotto	Informare il tecnico qualificato
Il display visualizza reset	Anomalia	Premere il tasto di eliminazione del guasto per più di 3 secondi, attendere cinque secondi; se l'anomalia persiste informare il tecnico qualificato
L'indicatore di pressione lampeggia	Mancanza d'acqua nell'impianto	Rabboccare con acqua trattata Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato
L'indicatore di pressione lampeggia	Pressione dell'impianto eccessiva	Sfiatare un termosifone Se il problema persiste: informare il tecnico qualificato
Il display visualizza 	Messaggio di errore	Informare il tecnico qualificato



0020222571_01

0020222571_01 ■ 28.08.2018

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02697121 ■ Fax +39 0269712500

Assistenza clienti 800088766

info.italia@vaillant.com ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.